

# パルティ

Vol.23

1995年11月号

MITA(P)No.189/12/94

毎月10日発行

シンガポール在住日本人向けコミュニティペーパー



世界最大を誇るビジネスクラスのシートはANAのスーパービジネス

SUPER BUSINESS  
SUPER BUSINESS  
SUPER BUSINESS  
SUPER BUSINESS

...ANA国内線は全線半額で手配。



この秋、YUSENからイチオシ<sup>👉</sup>ANAのシンガポール⇄日本線。  
航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、旅の手配は私たちにお任せ下さい。  
郵船トラベル

**YUSEN TRAVEL (S) PTE.LTD.**

391A ORCHARD ROAD #09-05 NGEE ANN CITY TOWER A SINGAPORE 238873  
AGENCY LICENCE No.577

**TEL:732-1511**

担当 / 谷、田村、河野まで



一九九六年は、ねずみ年。

んやまはなたさがあ  
ゆみひにちじきい  
よむふぬつすくう  
めへねてせけえ  
もほのとそこ



パーティの

真夏の国から、年賀状。



A



B



C



D



E



100枚 A・B・Cタイプ 120ドル(50枚増す毎に25ドル増し)  
100枚 D・Eタイプ 230ドル(50枚増す毎に30ドル増し)(GSTは不要です)

■挨拶文は100字以内をお入れすることができます。なお、A・B・Cは、お名前・ご住所は表面。D・Eは、裏面に印刷となります。

■お申し込みは、総額料金分の小切手と挨拶文、D・Eのみ写真1枚を添えて同封の上、下記までご郵送ください。11月25日までに頂いたものは12月10日頃にお届けします。

**PARTI**  
Communications

お申し込みは……PARTI (Pte) Ltd  
230 Victoria Street, #04-02 Bugis Junction Towers, Singapore 188014  
お問い合わせは…337-6616 JSPまで

シンガポールー東京 <sup>または</sup> 大阪

ショッピングバウチャー

キャンペーン

期間：10月1日～12月31日



シンガポール航空では、上記期間中にシンガポールー東京または大阪間の往復航空券\*をお求めいただいた方に、大丸またはSOGOのショッピングバウチャー\*\*をもれなく差し上げます。

ファーストクラス/ラッフルズクラス往復航空券で ..... \$250のショッピングバウチャー  
エコノミークラス往復航空券で ..... \$50のショッピングバウチャー

◆ショッピングバウチャーのご請求・お受取りは・・・  
ご利用の航空券の控えおよび搭乗券(往復とも)のコピーに、住所・氏名・電話番号・ご搭乗日・ご希望の商品券(大丸もしくはSOGO)をご記入の上、FAXでシンガポール航空までお送りください。

FAX No. 2297277

ショッピングバウチャーは、FAXをお送りいただいた後約1週間後下記カウンターにてお受け取りください。\*\*\*

お受取り場所  
シンガポール航空営業部 (DBSビルタワー2、8階)  
6 Shenton Way #08-08 DBS Building Tower Two Singapore 068809

- \* シンガポール国内で大人1人分の往復航空券を購入し搭乗した場合のみ有効とさせていただきます。
- \* エコノミークラスで団体料金の航空券は対象外となります。
- \* 東京便SQ12便及びSQ988便は対象外とさせていただきます。
- \*\* ショッピングバウチャーはシンガポール国内でのみご利用になれます。
- \*\*\* ショッピングバウチャーのご請求・お受取りは1996年1月31日までとさせていただきます。
- \*\*\* 代理人がお受取りになる場合は委任状をお持ちください。

航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行もちろん、旅の手配は私たちにお任せ下さい。

詳しい旅のお問い合わせは

**YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.**  
391A ORCHARD ROAD #09-05 Ngee Ann City Tower A Singapore 238873  
Tel 7321511 担当：谷、田村、河野まで



A great way to fly  
**SINGAPORE AIRLINES**



# MALDIVES

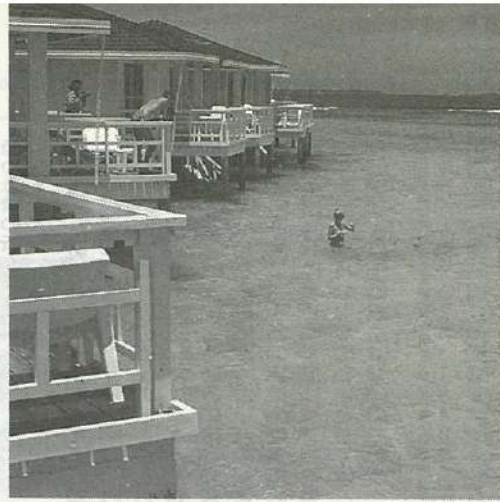
近くて気楽、行って満足、

心に残る旅をプロデュース。

パルティとエイチ・アイ・エスがおくる、

Par・Trip Strest.

コテージがあることで世界的に知られている。のぞみさんの話によると、日本人からは新婚旅行の行き先として有名なロマンチックリゾートであるそう。そういえば、フル・ムーン行きの船の中はカップルがほとんどで、ほんの少しの家族連れがいただけだ。私たちのように、女性二人のコンビはいなかった。



## 砂浜とサンゴ礁の美しい海

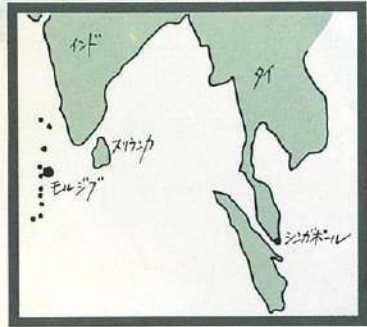
翌朝、カーテンをきちんと開めた目覚めた。ゴングの音で目覚め、ベランダから海を見下ろすと、「うあー、すごくキレイー」。私の感激の音が聞こえてきませんか!? よく見かけるモルディブ旅行のパフレットに出てくる景色がすぐ目の前にあるのだ! こうして原稿を書いているのも思わず感嘆符が多くなってしまふほどの感動であった。海岸には白い砂が光り、波打ち際も白く、海はエメラルド・グリーンと称するにふさわしい透き通る海。水面には海水魚たちが人を恐れることなくスイスイ泳ぎ、サンゴ礁が水面に映し出されているのだ。これに感動しない人は、よっぽど海が嫌いな人であろうと確信する。ダイバーたちが絶賛するのがこれほどよく分かった。

この日、私たち探検隊はほかのホテル巡りをする予定であったが、天候がいまひとつであったので、ホテル内を散策することに。ホテルはもちろん熱いお湯も出るし、ファシリティーはしっかりといた。スタッフたちはとても愛想がよく、おっとりして、すれ違うとニコッリほほ笑み、「よく眠れた?」、「ホテルは快適?」と話かけてくる。私たちの泊まった水上コテージは、わざわざビーチまで行かなくても水着のまま、ベランダから遠浅で波が穏やかな海へ出られる。ベランダから見下ろす水面下に朝食の残りであるパンを千切って投げると、魚たちが集まってくるのだ。なかなか楽しい。

マリンスポーツで一日を過ごすのもいいが、今回の取材は超秘密スケジュールの中、日本から帰国したばかりの状態でもルディブ入りしたバル子ちゃん、久しぶりにゆっくり過ごすことにした。ロビー近くのキフトショップでは、絵ハガキ二枚が一メートル売っていたので、数枚買っただけだ。さくさく、誰に送ろうかな。この美しい海を目前に何もせず、ただボーっと過ごすなんて、究極の贅沢かもしれない。...などと考えるながら。

ラッキーなことに午後から日が照りつけてきた。太陽の光りですます美しいブルーが生えるモルディブの海は、何度も繰り返すがほんとうに素晴らしい。絵ハガキ書きも飽きたのでブルーサイドのバーでビール一杯。幸せのひととき。ビーチで水遊びする人、ダイビング、シュノーケルなどアクティビティーはもろろんさまざま。でも、私はこの美しいブルーを見ているだけで充分だ。

ナイトライフを楽しむ方には「ザ・ドリフターズ・クラブ」というピアノ&カラオケ・バーが午前0時まで営業している。ちなみに、日曜の夜は「サンデー・ナイト」と称し、午後十時から女性のみドリンク無料のことだ。私たちは後ろ髪を引かれながらも翌日の仕事のために控えたが、これから行かれる方はぜひチェックしておいてください。やっぱりサンガポール在留中に一度はモルディブへ行っておきたいもの。モルディブの海は遠浅で、波も穏やかなので子供も十分に水遊びを楽しめます。



## Vol.5

# 美しい海を語るなら、やっぱり一度はモルディブへ!

パルティ編集部と日系旅行会社のエイチ・アイ・エスとの共同企画による旅行情報コーナー「これであなともツーリスト!」。日本でもまだ知られていないこれから期待のできるニューススポットを中心に毎回紹介していきます。

世界一美しい海として世界中から大人気のモルディブ。とはいえ、パルティ探検隊はまだ行ったことがない。もちろん、私たちがこれまでレポートしたリゾートの海も、たいへん美しく、楽しいものであった。しかし、ダイバーたちの間におけるモルディブ人気はダントツであるし、日本からも年々人気が高くなり、年末年始やお盆の予約はいまからいっぱいとか。その人気の秘密は何か? そして、それほど美しいというのなら、他国の海と比較するために、レポーターとしては一度くらい見たいもの。というわけで、パルティとエイチ・アイ・エスの日本人スタッフ「のぞみさん」の二人で早速、行ってみることにした。

日本からモルディブへ行くには、いまのところ直行便はなく、そのほとんどがシンガポールかコロンボを経由している。シンガポールからなら、わずか四時間の直行便が飛んでいるので、在留中に必訪といえるイチオシのリゾートだ。

ある土曜日の午後七時、チャンギ空港ターミナルにあるエミレーツ航空のチェックイン・カウンターの向かった。定刻より約二十分遅れでチャンギを出発し、いざモルディブへ。

サービスマンエミレーツ航空  
一九九四年度のサービスマン世界ナンバーワンの実績を誇るだけあり、エコノミーであっても、歯ブラシなどが入ったお泊まりグッズのサービスマン、全シートに液晶テレビもついている。しかも機内食は、わずか四時間、行ってみることにした。

の許可されていますので、お気をつけ下さい。

ナイトライフを楽しむ方には「ザ・ドリフターズ・クラブ」というピアノ&カラオケ・バーが午前0時まで営業している。ちなみに、日曜の夜は「サンデー・ナイト」と称し、午後十時から女性のみドリンク無料のことだ。私たちは後ろ髪を引かれながらも翌日の仕事のために控えたが、これから行かれる方はぜひチェックしておいてください。やっぱりサンガポール在留中に一度はモルディブへ行っておきたいもの。モルディブの海は遠浅で、波も穏やかなので子供も十分に水遊びを楽しめます。

間のフライドというのに肉料理と魚料理をすべて充実していたゾ!

四時間後、マレ国際空港に着。「ふあーっ」と大きなアクビが。機内で居眠りしていたせいで、ろっか、ボーっとしている私たち。それもそのはず、シンガポールからモルディブへは横移動なのでたったの四時間しか離れていないが、時差は三時間。現地時間は午後十一時半でも、シンガポール時間では午前一時半に到着となるのだから、眠いのはあたりまえ。いすれにしても、深夜なので辺りは真っ暗なため、世界一の美しい海を眺めることはできなかった。翌日へお預けである。

各リゾートへの船が出る桟橋の海岸は、暗くてもその美しさが伺えた。ゴミ一つ落ちてなく透明。今回の宿泊予定ホテルは空港から船で二十分のフル・ムーン・ビーチ・リゾート。モルディブはご存じのとおり、いくつもの小さな島から成り立っている共和国なので、ホテルはひとつの島にひとつしかなく、そのほとんどの移動は船を利用することになる。少し遠い島だと、ヘリコプター移動という場合もある。フル・ムーン・ビーチ・リゾートは、水上



## SPECIAL THANKS

Abdulla Naseer (Kurumba Village Tourist Resort), Abu Bakr Hasan (Scanglobe Maldives Private Limited), Raymond Tan (Emirates), Nazmus Shahadat (Full Moon Beach Resort).



モルディブ 4日間&5日間  
**S\$ 1087** より  
 Hide International  
 Travel Pte Ltd  
**H.I.S.** TEL: 2241512  
 10 Anson Road #25-03A International Plaza Singapore 079903

# 美・食・中・心

第1回  
ポークチョップ・ミー

取材協力: Mr.Mark Ng & Mr. 吉田 要

## 『北京小吃』

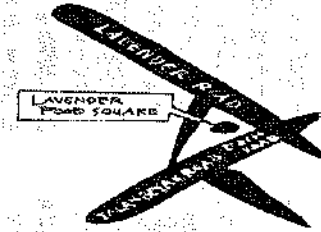
ラヴェンダーで発見!  
幻のトンカツラーメン。



8000軒。この数字は、星国内のホーカーセンター(屋台)のおよその数だ。これだけホーカーセンターがあると、毎日食べても全部まわるのは、ほぼ不可能。さらにアタリ、ハズレがあるだけに、日本人なら日本食を食べたくなくて、つい贅沢するのもわかる気がする。そこをチャーシューメンと気合い一杯、おっぱい(親父ギャグ、次号より自薦)で安くて旨くて、日本人の口に合う!。そんな都合のいい店を探しにシンガポール生まれの相棒、マーク君とともに、ホーカーへ出発。「あの味が忘れられナイデスネー」と相変わらず、腰をクネクネさせ、その道の人にも間違われるマーク君が連れて行ってくれたのが、ラヴェンダーフードスクエア。こざい広いホーカーセンターだ。チャイニーズフードにインディアン&マレーカリーの店といった定番、

さらにタイフードや、めったに見かけない香港フードなどもあり、バラエティーに富んでいる。その中でも、日本人なら、ここが一番のオススメと「北京小吃」へ。それにしても、ホーカーの親父や、おばちゃん、なぜこんなに、元気があってイイ顔の人が多いのか!。「北京小吃」の親父も無理せず、人生を語る横顔が、怖いぐらいにテカっている。こういう店は日本で取材していた時からの勘で、「期待できる店」のボインドなのだ。Mee(麺)を中心に、Dumpling(焼ギョーザ)10ヶ \$5やShumai(蒸しシュウマイ)10ヶ \$5といった、日本人になじみのある品もある。マーク君が、「このPork Chop Mee(ポークチョップミー)が最高だ!」というから、早速、注文。空いていたので、待つこと3~4分。ちぢれ麺に半透明のアンがかかり、その上に揚げた

ての薄〜いトンカツののっかってるじゃあ〜りませんか。シンガポール狭しと言えど、このタイプは数少ないぞっと。ちなみに我がチーフフード友の会、顧問の10年選手、吉田氏も「変なの」と顔をしかめていた。それでは一口、いったんだけま〜すと食べるのは舌のお口にまかせが、あんかけソバにトンカツは、悪い組み合わせではないようだ。



# 戦後50年 チャンギ獄舎の青春

第1回



シンガポールで生活していると、戦後50年経ったいまも日本の戦争責任について触れる機会は多い。終わったこと……それだけでは済まされない心は、全世界からまだまだ消えない。戦後、このシンガポールの地において、日本人として、正面から戦争責任を引き受け、チャンギで処刑された木村久夫さんをご存じだろうか。

朝日新聞カルチャーセンターの高木順行さんより、貴重な投稿を頂いた。読者のみなさんに紹介しよう。もし、木村さんについて少しでも知って、いる人がいたらパルティ編集部までご連絡下さい。

敗戦の翌年、1946年(昭和21年)シンガポールのチャンギ刑務所で戦犯刑死した木村久夫さんの歌碑が、旧制高知高校の学友たちの手で、木村さんの青春の地、高知県香美郡北町猪野々、猪野沢温泉の溪畔に立つ。

「奇もなれ我より去りしものなれど書き傳へば明日という字を」

日本戦没学生の手記「きけわたつみのこえ」に録されている木村さんの手記中、十一首のうちの一節である。

木村さんが生前、その歌風を慕った吉井勇の歌碑の近くに立つ。

帰還した戦友から岩波全書『田辺元著「哲学通論」が遺族のもとに届けられた。』の二巻を私の遺品のひとつとして送る。シンガポール、チャンギ監獄において読了」との書き込みのほか、最初のページから余白にぎっしり所感が書き込まれており、「私の死に当たっての感想を断片的に書き綴ってゆく。紙に書くことを許されぬ今の私にとっては、これに記すより他に方法はないのである」ともあった。

木村さんの死後2年、1948年(昭和23年)、旧制高知の恩師であった教育

者 塩尻公明氏(神戸大学教授、1901~69)が、この手記を読み「或る遺書について」(新潮社)を著し、広く反響を呼んだ。また東大協同組合出版部の全国戦没学生の手記募集の求めに応じて、父の久さんが書きとつたものが「きけわたつみのこえ」となって、1949年(昭和24年)出版され読み継がれてきた。

木村さんは、1918年(大正7年)、大阪府吹田市佐井寺の旧家に生まれ、豊中中学から旧制高知高校に進み、京都大学経済学部に入學、戦争が始まり、日本軍が当時、英領の誇った軍港、シンガポールを占領した8月(昭和24年)10月、入營。その後、インド、ベンガル湾の東南洋上のニコバル諸島の島、カーニコバルの陸軍部隊の一員となった。海軍が軍政を担当するようになった時、兵員から抜擢されて民政部職員となり、堪能な英語で、地元の人たちとの接点となって活躍した。

戦犯事件に連座した経緯は、昭和51年、私家本「印度洋殉難録」上下による次の通り。カーニコバルの

すべ北、アンタマン島の民政部長で海軍司政官だった城地良之助が、アンタマン、ニコバルの英領による戦争裁判の実態を記録したもので、城地氏自身、無期刑の宣告を受け、のち減刑されチャンギに7年、興隆で3年を過ごし、その後、押門に入って犠牲者の善後を引いた遺族をたずね全国行動した。それによれば、連合軍側の反攻が1944年(昭和19年)10月以降、アンタマン、ニコバル両島にも及び、敗戦の1カ月ばかり前、昭和20年7月5日には空母を含む四十余隻の機動部隊が洋上に姿を見せた。地元の人たちのなかで、連合軍側に秘密の連絡やスパイ活動をするものもいることがわかり、一斉逮捕が行われた。木村さんによると、木村さん自身がスパイ摘発の端緒を引いたようである。この処罰は、戦局の逼迫のため、シンガポールの第一陣連座隊による軍法会議は開けず、現地の陸軍第三十六旅団の軍律裁判となった。その結果、敗戦3日前の8月12日まで3回にわけて70余人が処刑された。敗戦を経て12月上旬、木村さんは、このスパイ事件の取り調べに当たったものの一員として、北のインド大陸寄りのアンタマン列島のロス島監

禁所に移送され、いったんカーニコバルに戻されたものの年末、旅団長、彌生(いつき)俊雄、陸軍少将30人と再びロス島に監禁された。ナンコーリ島などからの戦犯容疑者も含め、翌年2月8日、9000トン級の日本漁船でシンガポールに移送され、同14日、チャンギの獄舎に収容された。

2月下旬から日本軍に対する裁判が市内の高等法院、地方法院、公会堂、民家借り上げ倉庫法廷などで始まった。交通の便のため、木村さんら未決囚は、市内オールドラム刑務所に移された。1946年(昭和21年)3月26日、陸軍第36旅団のカーニコバル軍事裁判の判決が出て、木村さんは、旅団長、彌生少将ら5人と死刑宣告を受け、死刑囚としてチャンギの獄舎に戻った。およそ2カ月の独居生活の後、5月23日、他の4人と絞首刑となった(彌生少将は5月3日絞首)。

運用条項は1906年、ヘーグで調印された陸戦法規の46条。「家の名譽及び権利、個人の生命、私有財産並宗教の信仰及び其の遵守は之を尊重すべし。私有財産は之を没収すべからず」どの場合にも当てはまるような漠然としたもの。

判決も「被告人らは1945年(昭和20年)7月1日から同年8月31日までの間ニコバル島に於てニコバル住民に対し捕縛その他不法取扱を為し、因つて住民の内6名を死亡せしめ」とあるだけで具体的に木村さんの行為を明らかにした記録はない。あるいは公開されていない。死刑6人の内訳は、最高指揮官としての彌生少将と、下級の陸軍上等兵の木村さんのほか、准尉(数え年30歳)1人、曹長(34歳)1人、31歳と40歳の通訳2人。命令者らは、海軍大佐惣徳15年、海軍主計少佐と陸軍大尉12年、陸軍大尉、陸軍軍醫2人、陸軍兵長、海軍兵曹計5人が10年と死刑はなかった。そして、参謀の陸軍中佐が無罪となった。階級の上のものほど、軽い。

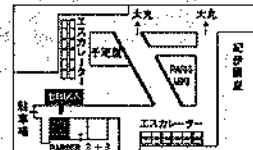
陸軍の責任者、彌生少将は、城地氏とチャンギの獄舎で会ったさい「私が証人台に立つことで、一番責任のある参謀が無罪となり、一人助かった事は今も善いことをしたと思っております」と述べ、暗に軍律裁判で敵罰を主張した参謀の責任を認め、また現場で島のひとたちと接触の多かった被命者に犠牲が大きかったことも認めたといい。

ヘアスタイルだけを美しく見せても、髪そのものが健康でなければ、真の美しさとは言えません。  
美しい髪、美しい肌、そして美しい心を、それが「エリカ」のめざすトータル・ビューティー・コンセプトです。



**Erika**  
BEAUTY STUDIO

「エリカ」ビューティ・スタジオ



☎3372211  
☎3373322

●営業時間 11:00AM~7:30PM (月~金)  
11:00AM~7:00PM (土、日、祝日)  
ERIKA BEAUTY STUDIO  
177 RIVER VALLEY ROAD #03-24/25  
LIANG COURT COMPLEX SINGAPORE 0617

●ヘアトリートメントコース  
ベル・ジュバンスは傷んだ髪を健康な弱酸性の髪にもどすために日本で開発された、ヘアトリートメント用ローションです。エリカではこのローションを使用したトリートメントコースを実施しております。  
特にシンガポールでは、髪が直射日光にさらされ、水分を失いがちになります。このようにいたんだ髪を自然な状態にもどすのが、エリカのトリートメントコースです。

●お得な3回パッケージ  
通常\$80のベル・ジュバンス・トリートメント。  
3回パッケージなら\$240のところ\$200とお得です。

●カット、パーマ  
当店のスタイリストは日本人よりトレーニングを受けた経験豊かなスタッフです。ご希望のスタイルをご用命ください。

●ノエビア化粧品の店頭販売  
シンガポールでは唯一「ノエビア化粧品」の店頭販売を致しております。しかも、日本価格の3~4割引と大変お求めやすくしております。「世界中の女性をより美しく」を基本コンセプトに、スキンケアからメイクアップまでトータルラインで追及するノエビア化粧品。どうぞ合わせてお試しください。

NOEVIR

\*サンプルを用意致しております。どうぞご用命ください。  
\*NETSカード、各種クレジットカードをご利用頂けます。



# 大使館よりお知らせ

旅券法の改正により、11月1日以降申請の旅券は、20歳以上の方にはご希望により新たに10年間有効の旅券の発給が可能となります。

また、12歳未満の方の旅券の発給手数料は従来の5年有効旅券の手数料の半額となりますが、同時に「親の旅券への子の併記の制度」は廃止されます。

これに伴い、大使館領事部で取り扱っている領事事務の手数料を定めている外務省令が改正され、11月1日より次のとおり手数料が改訂されますのでお知らせいたします。

単位：\$\$

項目	手数料	備考	項目	手数料	備考
1 遺産の保護管理	遺産の額の100分の2		17 難民旅行証明書の有効期間の延長	37	37
2 遺言の公証	85	85	18 船員の雇入契約の公認	7	7
3 10年間有効な一般旅券の発給	224		19 国籍証明	66	66
4 5年間有効な一般旅券の発給	149	149	20 在留証明	18	18
5年間有効な一般旅券の発給(12歳未満)	75		21 出生・婚姻・死亡等身分上の事項に関する証明	18	18
7 一般旅券の記載事項の訂正	13	13	22 職業証明	30	30
8 10年間有効旅券の再発給	179		23 翻訳証明	66	66
9 5年間有効旅券の再発給	119	119	24 署名又は印章の証明	67	67
5年間有効旅券の再発給(12歳未満)	60		イ. 官公署に係るもの	25	25
11 一般旅券の査証欄の増補	37	37	ロ. その他のもの	25	25
12 渡航書の発給	37	37	25 遺失証明	37	37
13 一般入国査証(SINGLE ENTRY VISA)	45	45	27 日本品の外国輸出証明	57	57
14 数次入国査証(MULTIPLE ENTRY VISA)	90	90	28 船内遺留品目録証明	13	13
15 通過査証(TRANSIT VISA)	10	10	29 旅行報告証明	19	19
16 再入国の許可の有効期間の延長	45	45	30 その他の証明	31	31

●来る11月23日(木)「勤労感謝の日」は大使館の休館日ですのでお知らせします。

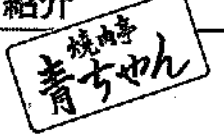
これが充実のレディーススペシャル焼肉セット



# たからもの

街角インフォメーションコーナー

## お店紹介



常夏の国シンガポールでは、当然のことながら一年中「夏バテ」しやすい。そんな時のスタミナ源はやっぱり焼肉。そこで今回は10月3日にオープンしたばかりの焼肉亭「青ちゃん」を紹介しましょう。

「焼肉は好きだけど、匂いが洋服や髪にまでついてしまうし、ランチにはちょっと…」という女性の方、この店なら心配ご無用。無煙ロースターを使っていますので煙は出ません。また、オーチャードに面したホテルの中という立地条件の良さに加えて、店内左手の個室を利用すれば、焼肉屋というよりおしゃべりなレストランという雰囲気の中で食事が楽しめます。

女性の方に待てます。おすすめの「レディース・スペシャル焼肉セット」。上塩タン、上ロース、野菜盛り

焼肉亭青ちゃん  
#02-23/26 HOTEL MERIDIEN & SHOPPING CENTRE  
TEL : 7356457  
営業時間●ランチ 12:00~14:30  
ディナー18:00~23:00 (土日祭日は22:30まで)  
バルティ読者の方へ青野さんよりプレゼント!  
ランチをご利用の方にデザート(アイスクリーム)をサービスします必ず「バルティを見た」と言ってください。  
【有効期限:1995年11月30日】

合わせ、フレッシュサラダ、キムチ、小冷麺、小ピビンバ、フルーツ、食後のコーヒーという豪華な組み合わせで\$24.80。いろんなものを少しずつ食べたいという女性の願いをかなえてくれるメニューです。

オーナーの青野さんにお話を伺いました。「子供さんが幼稚園や学校に行っている昼間の時間帯に、女性の皆様に楽しく食事をしていただけるように」と考えたのがレディースセットです。グループでのご利用も大歓迎です。

平日の夜はビジネスマンで賑わうこのお店ですが、今回は改めて女性の方におすすめます。「焼肉ランチなんてサラーマンっばい」なんて言わず、ぜひ一度試してみてください。

日本からの定期的なシンガポールお見合いツアー♥♥♥パーティへご参加下さい。

パーティ参加会員募集中  
※第1回目は12月に決定  
【今メンバーになりますと】

特典として:  
会員登録開始日は来年(1996年)1月1日ですぐにサービスを受けられます。  
今年いっぱい登録費はFREE!!  
★日本仲人協議会本部より9月に推薦、面接をへてやってくる女性(30名)会員をご紹介します。(2ヵ月に1回)

第一回 お見合いパーティ参加者 30名のみ  
お申込はお早めに!!詳しくは日本人スタッフ 加賀谷まで

女性メンバー(在星)も同時募集中!!

LIFE BEST PARTNER (S)PTE LTD  
111 NORTH BRIDGE ROAD #04-41  
PENINSULA PLAZA SINGAPORE 0617  
TEL:337-9490 337-9492 FAX:337-9493

●おなじみ、居酒屋&日本食の店

十二月月上旬迄、改装の為休業させて頂いたのですが、ご愛顧のお客様方にはご迷惑をおかけしてしまいました。新しい新装開店後、のびのびとしたことろを準備して下さいます。

1 YUAN CHING ROAD, JURONG SUPER BOWL  
SINGAPORE 618640 TEL: 2612272  
PAGER: 93090594 (1回線)  
FAX: 5659562

仕立着は楽天派  
すなわちクリアランスーツの原点です

otto mani

BLAZER \$ 350~  
SKIRT \$ 130~  
PANTS \$ 80~  
SHIRTS \$ 75~  
★スーツオーダーの方へ★  
バルティを持参すると100ドルのディスクラントをさせていただきます。

オット・マニ (テーラー)  
3, COLEMAN STREET, PENINSULA SHOPPING CENTRE #03-25 SINGAPORE 179804 (フーナン・センター隣)  
営業時間  
2:00 PM~7:30 PM (年中無休)  
お問い合わせ 10:00 AM~9:00 PM  
日本語でどうぞ  
吉田/TEL: 336 0370, 9-822 2580 (HP)

US based leading disk media manufacturer with manufacturing plants in Singapore invites high calibre candidates to join them as a

CUSTOMER SUPPORT ENGINEER / MANAGER (LOCAL / JAPANESE)

- \* Provide customer support to Japanese clients
- \* Expect to be based in Japan 50% of the time
- \* Engineering Degree w min 3yrs experience in Electronics preferably in PC/Disk Drive industry
- \* Converse in Japanese & English fluently
- \* Expatriate terms for Japanese nationals

Suitably qualified applicants, pls fax detailed resume to:

HRnet One Pte Ltd  
11 Stamford Road, #03-11 Capitol Building, Se 178884  
Tel:65-337 9811 Fax:65-337 9866

# パーティ DE じゃらん?

☆パーソナル・ヴォイス☆

## 無料伝言板

● 個人的な情報 (結婚のお知らせ、情報提供)  
● 各種サークルメンバー募集、リサイクル情報etc...  
● その他なんでもお寄せください。  
● できる限りぜ〜んぶ無料で載せちゃいます!

● 尚、営利を目的とする内容 (生徒募集、お店PRなど) 及び求人広告は有料となります。

### 編集部より

バックナンバーをご希望の方は、お手数ですが、1冊につき1ドル分の切手を同封し、〇〇号希望と明記の上、編集部まで郵送ください。



編集部の電話番号をお問い合わせが多いのですが、勝手ながらパーティでは、

### FAXと郵送のみ

の対応をさせていただいております。ご了承ください。

### 読んでください

ワイルドボク (日本製トランス) 10000-1-5000 (S) (Z) (T) トランス編を愛読する方、お読みください。

ワイルドボク (日本製トランス) 10000-1-5000 (S) (Z) (T) トランス編を愛読する方、お読みください。

ワイルドボク (日本製トランス) 10000-1-5000 (S) (Z) (T) トランス編を愛読する方、お読みください。

### お部屋貸します

ハナ駅前の分譲マンション、2ベッドルーム (家具付) を一月お貸しします。

TEL: 22222222  
FAX: 22222222

ハナ駅前の分譲マンション、2ベッドルーム (家具付) を一月お貸しします。

TEL: 22222222  
FAX: 22222222

ハナ駅前の分譲マンション、2ベッドルーム (家具付) を一月お貸しします。

TEL: 22222222  
FAX: 22222222

### おめでとう

おめでとう。おめでとう。おめでとう。



Happy Birthday to you...

おめでとう。おめでとう。おめでとう。

### お知らせ

ホーランド・シンガポール...

ホーランド・シンガポール...

ホーランド・シンガポール...

ホーランド・シンガポール...

ホーランド・シンガポール...

### 探しています

探しています。探しています。

探しています。探しています。

探しています。探しています。

探しています。探しています。

探しています。探しています。

## パーティ★車のお勉強タイム★

### バッテリーの寿命はどのくらい?

- バッテリーの交換時期は
- (A) 車の使い方
- (B) 電装品の使い方
- (C) メンテナンス

によって、マチマチで寿命は大きく左右されます。一年で寿命が尽きることもあれば、丁寧にメンテナンスを行い、3~4年間使い続けることも可能です。エンジンの始動性が悪くなった感じがすれば交換時期かもしれません。

#### <今月のポイント>

○時々、バッテリーの水量を確認し、不足の場合補充液を追加して置きましょう。

メンテナンスから売買まで



JUST AUTO (S) PTE LTD

TEL: 273-8073 FAX: 273-0979  
担当: いきしま/エディ

205 HENDERSON ROAD #03-02A  
Henderson Industrial Park Singapore 159549



### 譲ります

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222

譲ります。譲ります。譲ります。

TEL: 22222222



ハンドバッグの譲りです。

ハンドバッグの譲りです。

TEL: 22222222

### 県人会

県人会。県人会。県人会。

TEL: 22222222

県人会。県人会。県人会。

TEL: 22222222

県人会。県人会。県人会。

TEL: 22222222

### 教えます

教えます。教えます。教えます。

TEL: 22222222

### 同窓会

同窓会。同窓会。同窓会。

TEL: 22222222

同窓会。同窓会。同窓会。

TEL: 22222222

同窓会。同窓会。同窓会。

TEL: 22222222

同窓会。同窓会。同窓会。

TEL: 22222222

同窓会。同窓会。同窓会。

TEL: 22222222

同窓会。同窓会。同窓会。

TEL: 22222222

### パーティ読者のみなさまへ

## パーティよりお知らせ

パーティ編集長のパル子 (=鈴木康子) がシンガポール長期滞在者向けのガイドブックを書きました。いままでのパーティから抜粋した情報もとりませ、写真をふんだんに使用し、200ページの長編に仕上がりました。シンガポールで活躍している女性を中心とした現地で活躍する日本人の紹介、食生活、レジャーなどを満載しています。日本全国の書店をはじめ、シンガポールの日系書店 (紀伊國屋、タカシマヤ4Fの丸善) でも販売しております。



在住のみなさまにはいわずと知れた内容のものも多々ありますが、ぜひ買ってくださっ!そしてこれからシンガポールに来る人にぜひ教えてあげて〜!お願いします。

パル子より一言

三修社刊「日」11月15日発売

from THAILAND

小さな恐竜

バンコクで一人で生活していると、なぜか時に寂しくなる。こんな時にペットでもいれば気晴らしになるのと思いつつも、犬を飼うとなると散歩や食事の世話が大変そうだし、猫にすると家中の家具をひっかき回して茫然自失状態に陥るのが関の山。とくれば、手がかからず、可愛くて、見ていて面白い動物に限るということになる。実はいるのだ。うってつけの動物が。チャトゥチャク(ウィークエンドマーケット)で1匹、800~1200バーツで購入できるグリーン・イグアナがそうだ。

「えっ〜、爬虫類い〜」などと言ってはいけない。これが小さなダイノサウルスのような容姿でとても可愛いのだ。グリーン・イグアナの生息地はアメリカのフロリダから南米にかけてということなのだが、暑いところ出身の生物のために寒さには弱い。しかも変温動物で自分自身で体温の調節ができないということもあり、温度には気をつけなければならないが、ここは熱帯の国タイなのでその辺には余りシリアスになる必要はない。(最も活動的になる温度は36~38度位)

◆飼うには水槽の底に人工芝などを敷き、木片などを入れてイグアナが遊べるような環境を作ってあげることがベスト。

◆イグアナは日光浴によって体に必要なビタミンD3を作るため、それを補うために日中は60W位のスポットライトを40~50cm離して照射する。(夜には消灯)。これは水槽内の温度を上げる働きもある。また、チャトゥチャクにて購入できるイグアナ用ビタミン・スプレーを1日1回噴射してやるとさらに良い。

◆餌は野菜(キャベツ、白菜、青菜など)、フルーツ(バナナ、パイナップルなど)、ドッグフード(水に漬けて柔らかくしたもの)、ゆでた鶏肉、昆虫類だが、野菜とドッグフードだけでも十分。水分は本来の自然の環境の中では必要ないが、家で飼う場合には水分の多い野菜などを与えるか、浅い皿に水を入れて与える。

後は十分な愛情をもって接してあげることが大切。イグアナの平均寿命は約10年位と言われており、2~3年もすると60~70cmとかなり大きくなるため、部屋で放し飼いにしている人も多いと聞く。

一緒に生活するには絶好の伴侶だと思うのだが……いかがでしょうか?

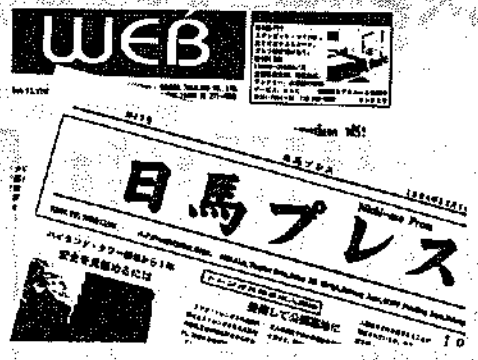
◆イグアナに関する情報はWEBイグアナ愛好課まで。

近隣諸国から SAY HELLO!

マレーシア、インドネシア、タイ…。シンガポールの周辺諸国には、旅行や出張などなにかと行く機会の多いもの。

読者の皆さんからのご要望にお応えして、アセアン諸国のニュースをお伝えします。ガイドブックに載っていない最新のアセアンを知ることができますよ。

(ご協力頂くのは、タイ/フリーペーパー「Web」マレーシア/邦字新聞「日馬プレス」の両誌。いずれも、現地の在留邦人向けの情報誌です。)



from MALAYSIA

連続するギャング・レイプ事件

このところ多発しているギャング・レイプ(複数の男による強姦)事件の報道は、強姦事件がマスメディアに取り扱われることが比較的少ない我々日本人にとって、身震いしてしまうような内容だ。特に、車を運転する女性にとっては、他人事ではすまされない問題。「車があるから大丈夫」が通用しないということを実感させられた。

最近、夜間に働く女性も多く、また女性ドライバーの数も増えたことから、一見治安の良さそうなPJなど新しい地区でも、女性ドライバーを狙った事件が目立っているらしい。

夜中にタクシーを利用したりなどというのは言語道断だが、恐ろしい事件に巻き込まれないよう、日頃から自分の身を守るための注意を心掛けたい。ここで、ローカルの人達から聞いた鉄則をご紹介します。

- 夜に限らず1人で運転する場合は、全部のドアをロックする。
- 夜遅く1人では運転しない。
- 夜間運転中、他の車にぶつけれられても、自分の車から降りてはいけない。レイプ犯は女性ドライバーの車に故意に衝突してくる。ぶつけれられた後、車の様子を見ようとして降りたりすると、そのまま彼らの車に押し込まれて連れ去られる危険性が高い。衝突されても絶対に車から降りず、相手の車のナンバーだけ記憶して、すぐその場を去る方が賢明。警察へは後で報告すればいい。とにかく早く逃げるべし。

【最近のマレーシアでのレイプ事件】

●ホテルに勤務する39歳の女性が仕事を終え午後5時頃帰宅途中、マット・キラウのゴムプランテーション地区で2人の20代の男に待ち伏せされ、強姦された後腹部を刺された。犯人は彼女のもっていた現金RM100を奪って逃げた。

●事務職の女性(19)が9月9日、5人の男(25~30歳位)にバス停に停車していた大型車に押し込まれた。彼女はその後カラック内を断々として強姦され、9月15日ある銀行の前に置き去りにされた。

このWeb(タイ)、日馬プレス(マレーシア)をご買になりたい方は、希望誌名をご記入の上、一部につき5ドル分の切手を同封の上、バルティ編集部まで送って下さい。定期購読も可能です。

知って得する

シンガポールお買い物情報

先月から始まった新コーナー「シンガポールお買い物情報」。ショッピング通の方々にも案外知られていない役立つ情報を、高島屋シンガポール店の協力で毎月皆さんにお届けします。

SINGAPORE

NO.2

●情報提供: 高島屋シンガポール

11月のテーマ

今年のクリスマスの人気商品は?

クリスマスといえば、シンガポールの街が一番華やか時期。各ショッピング・センターはオリジナルのデコレーションを競い合い、道行く人たちは何となくウキウキ・ワクワク。今年もすでに10月から、あちらこちらでクリスマスの飾り付けが始まっています。そこで気になるのは、クリスマスプレゼントのこと。「まだまだ早い……」と思って油断しているとあっという間にシーズンは駆け足でやってきます。今回は人気デパートから皆さんへ、おすすめのクリスマスプレゼントの情報です。

◆ディズニーキャラクター商品  
子供から大人まで幅広い層のファンを持つディズニーのキャラクターたち。Tシャツやトレーナー、ネクタイなどから、各種小物までクリスマスにちなんだアイテムが勢揃い。値段は\$23より。

◆腕時計  
カジュアル・ウォッチで知られるFOSSIL。クリスマス向けに12種類のデザインが登場します。各\$65。

◆ミスター・キアスキャラクター商品  
シンガポールを代表するオリジナル・キャラクターといえば、何と言っても「ミスター・キアス」。せっかくならシンガポールにいるのだから、何かシンガポールっ味いプレゼントを、とあ考の方にはぴったりかもしれません。カー・アクセサリーなどの各商品が\$5より。



●クリスマス準備一口メモ From Parti編集部●

◇海外(日本も含む)へのクリスマスカードは早めに出しましょう。郵便事情で遅れる場合もあります。また、クリスマスカードは「PRINTED PAPERS」扱いにすれば通常の航空便より安く送れます。ただしその場合、封筒は開封できる状態にしておく必要があります。郵便料金は重さ、送り先の国によって違います。詳細は郵便局にお問合せください。

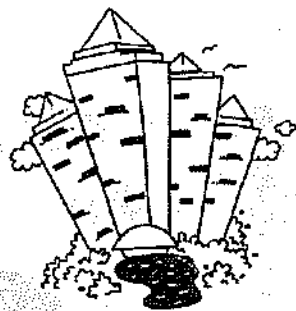
◇日本と異なるシンガポールでは、ギフト用のラッピングは特別な場合を除きお店ではしてもらえません。従って、自分で好きな包装紙やリボンを買ってラッピングすることになります。そこで役に立つのが「ラッピングの本」。いろいろなラッピングの方法が写真入りで紹介された本が多数出ていますので、この機会に挑戦してみたい方が多そうですか?きっと喜ばれますよ!





# ☆快適な住まいをお届けします！ クラウンのSmiling!

"住まい"リング



## クラウンのご推薦特選物件

いつでもご案内可能です。

- ◆アストリアパーク◆  
2ベッドルーム 3,500ドル / 3ベッドルーム 4,100ドル (全家具付、即入居可)  
MRTケマンガン駅より徒歩1分。MRTでシティまでドアツードア30分以内の  
楽々通勤。駅の周りには飲食店も多く便利です。  
プール、トレーニングジム、テニスコート、スカッシュコートも付いた大型コ  
ンドミニアム。
- ◆フレイムツリーパーク◆  
3ベッドルーム 4,100ドル (全家具付、バルコニー付、即入居可)  
トムソン八百伴 (アップバートムソンロード) 近く。オーチャードまでバス30  
分。日本人会までバス15分。スーパーマーケット有。プール、テニスコート  
付。高層階のため見晴らしは最高。オーチャード、シティから緑豊かなウッドラ  
ンドの森まで見渡せます。
- ◆ベイショアパーク◆  
3ベッドルーム 4,200ドル (全家具付、大きなバルコニー付)  
高層階で素晴らしい海景色が望めます。朝の日の差しは入りません。  
大スーパーマーケット有。入居日応相談。
- ◆キムシアコート◆  
2ベッドルーム+1 4,200ドル (全家具付、1年間の賃貸も可)  
ハイヤットホテルの裏。通勤、食事、買い物に大変便利。入居は11月15日以降。
- ◆アバタワ◆  
3ベッドルーム 3,500ドル (全家具付、バルコニー付、即&12月末入居可)  
トムソンメディカルセンターの近く。築2年。プール、スカッシュコート付。  
ローカルマーケット近く。オーチャードまでバス15分。
- ◆ホライゾンタワー ウェスト◆  
4ベッドルーム 7,400ドル (2,500Sq Ft, 全家具付、即入居可)  
オーチャードへ徒歩6分のレオニーヒルにあり、プール、テニスコート、ジ  
ム、子供遊び場付。
- ◆プロミセスガーデン◆  
3ベッドルーム 4,000ドル (全家具付、11月中旬入居可)  
ホーランドの閑静な住宅街の中程にあり、環境は抜群、とにかく静かです。  
バス停まで徒歩5分。プール、スカッシュコート付。

シンガポールのすみからすみまで、ご案内から入居後の  
アフターサービスまで。  
クラウン・エンタープライズは  
心を込めてより良い物件探しと、  
迅速で確かなサービスに日夜取り組んでいます。

クレメンティ	ホーランドロード周辺	ベッドルーム数	家賃	特徴
クレメンティパーク★	1/2/3	\$2700/3000/4000	緑、林、広大な敷地	
パンダンバレー★	3	\$3600		
リッジウッド★	3	\$4000		
マーベラコート	3	\$3800		
ヤングスガーデン	3	\$4800	大きなリビング、お湯豊富	
リードンハイツ★	3	\$4500		
スパニッシュビレッジ★	1/2/3	\$3000/3500/4300		
サマヴィルパーク★	1/2/3	\$3000/3900/4300	緑豊、50Mプールあり	

オーチャード徒歩圏	(ケーンヒル、レオニーヒル、アドモア、リバーバレー)	ベッドルーム数	家賃	特徴
ボタニックガーデン	3	\$4000		
7クレイモア	3	\$6500		
エリザベスハイツ★	4	\$6000	大家族にぴったりメソネット	
ケーンヒルプラザ	3	\$6000		
グレンジフォード★	2/3	\$4200/6500		
リバーシャイア★	3	\$5500		
リガリア★	3	\$4900		
ピラロイヤル	3	\$5000		

オーチャード周辺バス利用	ベッドルーム数	家賃
タンダリンパーク★	2/3	\$5000/6000
エメラルドパーク★	2/3	\$3900/4600
セントラルグリーン★	1/2/3/4	\$3500/4000/4400/5700

ニュートンサーカス周辺	(MRTニュートン、ノベナ駅徒歩)	ベッドルーム数	家賃
エルミラハイツ★	3	\$5700	
バックレイマંジョン	2		

イーストコースト	ベッドルーム数	家賃	特徴
パークショア★	2/3	\$4200/4800	新築、車所有の方向き
ウォーターサイド★	3/4	\$6000/7400	
マンダリンガーデン★	2/3	\$3600/4200	
ベイショアパーク★	2/3/4	\$3000/4100/6000	大きな敷地に大きなスーパーマケッ
ザ・タナメラ★	3	\$3600	MRTタナメラ駅徒歩5分
ベイコート	4	\$4800	
ハチエンダ	3	\$4200	
ザ・プラザ	2	\$3100	全改築済、单身の方に最適

## 住宅情報

★フルファシリティのコンドミニアム

### ウエストコーストからPSA周辺 (日本人小中高幼稚園近く)

パークオアシス★	2/3/4	\$3900/4700/4800	全設備付
パークウェスト★	2/3	\$3000/3600/4300	MRTクレメンティ駅徒歩10分
ギンザプラザ★	3	\$4900	全設備付、商店街付
パークビュー★	2/3/4	\$3000/3500/4200	
ウェストベイ★	2/3	\$3800/4700	
パニヤン (新築) ★	3	\$4700	新築、豪華家具付
セントビューパーク	3	\$3800	

### トータックロード、ブキティマ周辺 (緑豊かな郊外型コンドミニアム)

ゲートウェイ★	2/3	\$3500/4000	
グッドラックガーデン★	2/3	\$3500 (全改築済) / 3600	ミニマーケットあり
デイルーファーム★	2/3	\$2900/3900/4500	
カシューハイツ★	3	\$3800/4500	シティ感覚高層ビル
ユーリヤン★	3	\$4000	メソネット式
ロイヤルビル	3	\$3700	

住まいに関するお問い合わせ、ご相談は…木下他日本人スタッフへ。

# CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.

Tel : 273-5588, FAX : 278-7744

クラウンエンタープライズは政府公認の不動産仲介業者です。ライセンスNo.04112033

34 Jalan Kilang Barat, Kewalram House, Singapore 159365



# 日熊プロの パルティ誌上ゴルフレッスン

## 『守るべきマナーとエチケット』

今回は、皆さんがシンガポールでフ  
リーをする上での問題点について述入  
てみたいと思います。  
海外での日本人のフリーに対しては、  
フリーが嫌い、クラブハウスで仲間だけ  
でパーティーをして騒がしい、といった  
批判を随々耳にします。これは、日本人  
と他の外国人のゴルフに対する考え方の  
違いに起因するものと思います。日本  
人は、仕事上の社交やご婦人達の息抜き  
としてゴルフをする人がほとんどなの  
で、多少のフリーが嫌い人がいても  
敵しく注意できない、あるいはせつなか  
く皆で集まったのだからパーティーで盛  
り上げたい、と考えているのではな  
いでしょうか。  
これに対し、他の外国人の多くは、個  
人や家族でゴルフを楽しむ、または  
運動としてゴルフをとらえていますの  
で、スニアにこだわらずフリーそのもの  
を楽しむ傾向にあり、またゴルフと  
いっても、2組の小グループなので、  
大がかりなパーティーをする必要はな  
いのです。

著者紹介…日熊功 (ひのくま  
いさお) さん。(社)日本プロゴ  
ルフ協会認定レッスンプロ (ラ  
イセンスA級)。レッスン歴22  
年のベテランインストラクター  
その分、わかりやすいレッスンには  
定評があります。現在、月・全  
曜日を除く毎日、ブキティマの  
グリーンフェアウェイズ  
(TEL:4667803) でレッスンを  
行っています。



お任せ下さい  
ゴルフ会員権の売買は  
信頼のおけるベストゴルフへ

BEST  
GOLF SERVICES PTE LTD  
16 Raffles Quay #B1-37 Hong Leong Building Singapore 048581  
TEL: 2205795 FAX: 3231371 (Ms.Miyata)

どちらが良くてどちらが悪いとい  
う問題ではありません。それぞれ違った楽  
しみ方がある、当然です。ただ大切なこ  
と、すべてのプレーヤーはエチケット  
やマナーを守らなければならぬとい  
うことです。  
主なゴルフの楽しみ方として、シンガ  
ポールの(社)エンジョイ(應援者、楽し  
み、エウササニス(運動)、コンパ  
ニーション(競技)、ビジネス(仕事か  
らみ)があげられます。それぞれの楽し  
み方ができるように、安全の確保、他人  
の迷惑にならないようにすることが、自然  
やコースの保護についても文化されて  
います。「あんなにやましましに楽し  
うな」「あんなにやましましに楽し  
うな」といった日本人の考え方で、日本  
国内ではそれが許されてもインターナ  
ショナルな場面では許されません。エチ  
ケットやルールは国際的なもので、シン  
ガポールでもアメリカでもイギリスで  
も同じことが要求されます。ゴルフは  
全世界共通のルールブックが採用され  
ているインターナショナルなスポーツ  
です。だから、技術の未熟な人が打数が  
多くなってしまうとしても時間を多  
くかけることは許されません。パー  
ティーを盛り上げたのなら別の場所を  
確保すべきです。  
海外で暮らしていらっしゃる皆さん  
に私がこんな話をするのはおごまし  
い限りで、恐縮してしまいます。また日  
本人のフリーがすべて悪いわけでは決  
してありません。しかし、皆さんがエチ  
ケットやルールについて考え直してみ  
るきっかけになれば幸いです。それに  
対して、多くの外国人のゴルフ仲間  
を増やして、本当の意味でのインターナ  
ショナルなゴルフパーティーになっ  
ていきたいと思います。

# 国立学院予備校 がおくる

入試問題ウォッチングその23 中学校 英語編

国立学院予備校は、毎月キミたちへ「入試問題ウォッチング」として、入試問題のウォッチング・レッスンを「のパーティ」誌上提供しています。一年後、これにより、キミたちの学力アップに役立つでしょう。今回も中学校英語編です。今回も中学校英語編です。今回も中学校英語編です。

## 小中学生のパーティ読者の皆さん、こんにちは。

次の (1) ~ (3) を指示に従って書きかえよ。また、(4) ~ (6) の ( ) 内に適語を入れ、同意の文にせよ。

- All the boys say that they are right. (all を every にかえて)
- The baby has one tooth in his mouth. (下線部を問う疑問文に)
- He knows both English and French. (部分否定と全部否定の文二通り)  
Both of my sons are dead.  
4) { ( ) of my sons are alive.
- Not all of us were interested in the game.  
5) { ( ) were interested in the game and the ( ) not.
- Some of them were against the plan.  
6) { ( ) of them were not ( ) the plan.

10月号の解答

62g

### 中学部帰宅時バス、西方面へのルートを広げます。

Parc Oasis  
Dairy Farm の方お問い合わせください。  
Cashew Heights

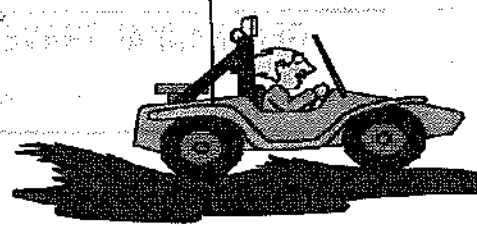
●低学年(小2~小4)のお子様のためにRiver Valley Rd, Farrer Rdにもバスを運行しております。

\*体験授業を随時受け付けています。

# ENA-KG

国立学院予備校

●シンガポール校● 3 Pandan Valley, #02-312A (S) 597627  
TEL: 4691204/4691151



# シンガポールを 選ぶ日本人たち

第十一回



岸本産業シンガポール ゼネラル・アフェアーズ・オフィサー

## 永井美子さん

シンガポールにおいて、増加をたどる日本人人口。このコーナーでは、自らの意思で、シンガポールを選んで働き、生活する人々をご紹介します。第十一回の今月は、岸本産業シンガポール ゼネラル・アフェアーズ・オフィサー 永井美子さんです。

今回紹介する日本人女性、永井美子さんは、シンガポールに住むことになったきっかけは、ほんの偶然のことだ。

永井さんは日本から海運関係の会社に勤務していたが、2000年、同僚の勧めで、一時は倉庫、社長から非常勤取締役まで15人の役員を一人で担当したこともあった。その中で、仕事柄、海運関係の会社は、当然のことながら、日本のパートナースタッフを多く使っている。その中でも、永井さん自身も、シンガポールの生活に慣れ、現地への居住が決まった。永井さんは、シンガポールの生活に慣れ、現地への居住が決まった。永井さんは、シンガポールの生活に慣れ、現地への居住が決まった。

「マレーシア・タイ・インドネシア」は、永井さんの明るい人柄を評価し、細かいことは一切質問しなかったという。そして、すんなり採用決定。94年8月から勤務を開始した。

現在MD付秘書としての他、会社の総務全般も一人で担当する永井さん。だが、彼女の仕事はそれだけに留まらず、大切なお客様のアフター、会議での通訳、またあるときは日本人のお客とシンガポールのスタッフとのパイプ役を果したりと多岐にわたっている。「私の仕事は、すべてをこなすこと」は得意ですが、私のやったことがお客様に響いたことは、とてもやりがいを感じています。

もちろん不安を感じていた英文契約書の作成も、最初は必要になるが、数をこなして、自然に身に付いてきたという。「この仕事もすべてが自分にとっての勉強になっていく」と。

入社当初はシンガポールのスタッフの英語力も、初めの頃は、日本人と比べると、何となく遠慮がちな感じがした。だが、今ではすっかり打ち解けて仲良しやっています。と笑った。「仕事は仕事、友情は友情と考える人々、仕事上お互いの意見が食い違っても議論しあっても、それがフランクな面を引合せて、あまじいませ。」

住むのに便利だし、いろいろな文化が融合して面白く、食べ物も独特。それに、どんな服装をしても他人は全く気にしない(笑)。「シンガポールの居心地の良さを語る永井さん。結婚して再就職……人生の転機をシンガポールで迎えた永井さんの可能性はこれから大きく広がって行くだろう。」

1973年設立 (A-1143-03)

日系企業のビジネスコーディネーター

## JACビジネスセンター

LONDON・TOKYO・OSAKA・SINGAPORE・KUALA LUMPUR

通訳サービス 一般通訳、技術通訳、セミナー通訳、記者会見等	翻訳サービス ビジネスレター、技術マニュアル、契約書等
コンベンション・サービス 国際会議、展示会、セミナーのコーディネーション等	市場調査/人材派遣 市場分析、消費者動向調査等/日本語秘書派遣等

お問い合わせは日本語でどうぞ。山根、末次、落合、福田

TEL: 224-6864 FAX: 224-9473 138 Robinson Road #14-10 Hong Leong Centre (S) 068906

# シンガポールライフの達人になる!

## めくるめくウェディングフォトの世界

山口佳子

街を歩いていて、カメラに向かってモデルか女優と見まがうようなポーズをとっているシンガポリアンに出くわすことがある。

「写真を撮るのなら、ポーズ！」が自然にできてしまう彼らのナルシズムの集大成は、ウェディングアルバムだ。これを抜きにして中国系シンガポリアン、そして彼らの結婚は語れない!

シンガポリアンを訪ねると、たいていのカップルがウェディングアルバムを鑑賞として見せてくれる。その分厚いこと、芝居がかっていること、本人らがほまっていること、まず驚かされるが、確かに仕上がりが美しいのである。彼らに聞かせれば、日本の「ポロリンク」(おもしろみに欠ける)らしい。でアルバムを閉じて思う。立派だ。しかし私は知らない!

2カ月くらい前まで衣装を決めて、写真をたくさん撮るのが普通なのだ。

日本のように、式当日に撮るのとは違う(もちろん当日も撮影はあるが、アルバム用ではない)。従って花嫁は同じ衣装を2回着ることになる。

た私だが、口だけは動かしでもらった。ほう、よく梅園、クラークキーに出発する婚礼衣装をつけたカップルがいて、注目の的というより笑われているふうな……。恥ずかしいので、スタジオ撮影だけにした。(ここで言う、カメラマンと私たちがの世界、異なる世界、なんでもやるといって聞かされる。

で、衣装チェンジ。髪形も変える。私たちはトータル三回替えた。本来なら三回は変身願望を満たすべく、中国風ツリービス(ぎょっとおぼろげに)・ピクトリアン(古めかしい妙な西歐風)・チャマチョリ、そしてキモノから選ぶのだ。

一番笑えるのがキモノ。遊女か幽霊にしか見えない。日本女性の名にかけて、これは着れない。しかし最も人気があるそう。ふーむ。

とくわいで、時間も及ぶ撮影は終了。現場の皆さん、苦勞様。読者の方々、あなたもシンガポリアン記念にどうです。スタジオさえ選べば技術は確かだし、衣装も豊富。もちろん、家族写真やソロのポートレートもOK。

日本人のほとんどは、半ば呆れ顔で「すごいすまわー」と感想をもちます。私だってその一人だったのに、運命のいたずらか、当事者、つまりポロリンクをやらざるを得ない状況に陥ってしまいました。

何を隠そう、私が一年半ほど前に結婚した人は中国系シンガポリアン。で、このたびはポロリンク風の披露宴を催すことになった。それとアルバム。披露宴とアルバムの関係はというと……多くの人は本番に着る花嫁衣装をフォトスタジオから借りる。つまりアルバムとその他諸々がセットになっている。本番の

当日、美容院でセットしてから、いざ行かん。係のおばさんが写真用メイクをしてくれる。薄化粧と指定するが、それでも結構濃く。ヘアスタイルも苦心してアップにし、私が持参した生花をちぎって挿してくれたりする。ちょっとおぼろげにすぎかもしないが、頭が重たがる。これ、誰か下を替えて準備OK。じつは、お二人のカメラマンが、ご本人のモデルをリラックスさせるべく冗談を連発する。そして、ハイ頬寄せ合って、腰をねじって、上目づかいで、次々に指示する。うんきれいねとお世辞も洒れな。撮影は延々続目にはつらな感じがして、腰は痛し、しんどさすぎる。

で、衣装チェンジ。髪形も変える。私たちはトータル三回替えた。本来なら三回は変身願望を満たすべく、中国風ツリービス(ぎょっとおぼろげに)・ピクトリアン(古めかしい妙な西歐風)・チャマチョリ、そしてキモノから選ぶのだ。

一番笑えるのがキモノ。遊女か幽霊にしか見えない。日本女性の名にかけて、これは着れない。しかし最も人気があるそう。ふーむ。

とくわいで、時間も及ぶ撮影は終了。現場の皆さん、苦勞様。読者の方々、あなたもシンガポリアン記念にどうです。スタジオさえ選べば技術は確かだし、衣装も豊富。もちろん、家族写真やソロのポートレートもOK。

### 編集後記

毎月郵送でお送りしているパルティですが、このたびは高層ビル4階の丸窓に撮影をおいていただきました。になりました。現在、お友達から見せてもらっている。あるいは、会社で撮影している。と、ご自分、ぜひ利用したい。ぜひぜひお申し込みお待ちしています。

それではまた来月ネッ!

### 今日の表紙

日本人幼稚園運動会  
10月12・13日、待ちに待った運動会。今年で一生懸命練習してきたダンスや体操を、応援に来てくれたパパやママにみてもらいました。かけこみや障害物競争も頑張ったよ。親子ゲームではママと一緒にハッスルしちゃった。

楽しかった運動会。来年もガンパロー!

シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にもぜひパルティをご紹介ください。シンガポール国内は無料です。バックナンバーご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1分の切手を同封の上編集部までお送りください。海外の方は1部につき送料+手数料でS\$5(約350円)いただきます。

投稿、寄稿など大歓迎です。採用の方には粗品をご用意しております。

Publisher	Parti (Pte) Ltd
Editor in Chief	Paruko
Editors	Ikko Ji-san Nari
Other Writers	Ayako Hamaguchi Isao Hinokuma
Advertising, Marketing & DTP Production	JSP (Pte) Ltd
Printer	Scanart Lithography

\*本誌に掲載されている記事が無断で流用することを禁じます。ご了承下さい。

★すべての投稿、ご意見、ご要望、送付(無料)のお申込み、お問合せは下記まで!

### 宛先

**Parti Pte Ltd 編集部**  
230 Victoria Street #04-02  
Bugis Junction Towers  
Singapore 188024  
**FAX : 337 6561**

きりとり  
新たに定期送付希望します ・ 住所変更をお知らせします (いずれか○で囲んでください)  
送付を止めてください ・ 投書します

(ローマ字)  
お名前: \_\_\_\_\_ ( Mr · Ms )  
送付希望住所: \_\_\_\_\_  
住所変更希望の方は、宛名シールにある登録コードと旧住所をご記入下さい。宛名シールをお送りくださっても結構です。  
(No. \_\_\_\_\_ )  
旧住所: \_\_\_\_\_

パルティへのご意見、ご感想、ご希望

シンガポール発のご旅行に関する事なら・・・



GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F(アンガスステーキハウス向い) TEL:7350800 FAX:7357054(池田まで)

### TRAVEL LESSON その23

比較的気軽に家族そろって海外旅行に行くことができるのも、シンガポールならではの。ただし小さいお子さんを連れてのご旅行は、くれぐれも無理せず、余裕をもったスケジュールで。

# 第7回 アイリーン塩見のキッチンワンダーランド

アイリーン塩見さん  
インストラクター、雑誌  
コラムニストなどとして活躍中。  
現在ドーバーロードにて  
料理教室を開催。  
お問い合わせは●TEL:7767694



## 肉骨茶 (バクテー)



### ●材料と準備(4~6人分)

- スベアリア用豚肉 650g (肉屋さんで5cmの長さに切ってもらう)
- 干し椎茸 60g (4カップの水に30分つける)
- ニンニク 1個(60~70g) (1片ずつに分けて洗う。皮はむかない)
- 八角 2つ
- 黒こしょう(粒) 10粒
- 白こしょう(粒) 10粒
- ダーク・ソヤソース 大さじ1杯半
- ライト・ソヤソース 大さじ1杯半
- 塩 適量
- レッドチリ/グリーンチリ 2~3本 (スライスする)
- 薬味用ソヤソース 適量



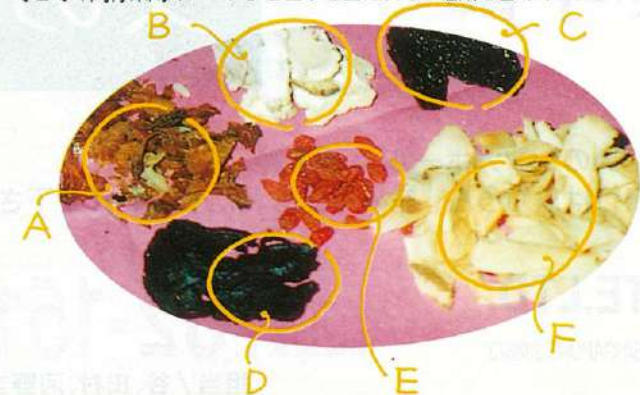
### ●作り方

1. 干し椎茸のもどし汁を鍋に入れ、さらに全部で3リットルになるまで水を足して、火にかけて沸騰させる。
2. 沸騰したら、ハーブ、八角、粒こしょうを入れ、弱火で20分煮る。
3. ニンニクと椎茸を入れる。
4. 豚肉を熱湯で洗い、湯を切って鍋に入れる。肉が柔らかくなるまで45分以上煮込む。
5. 肉が柔らかくなったら、ソヤソースと塩で味付けしてできあがり。但し、食べるのは肉、椎茸、スープだけで、ハーブやニンニクは食べないでください。
6. 小皿にチリとソヤソースを取り、つけながら食べる。油條(写真参照、マーケットで売っています)をスープに浸しながら食べるとおいしい。



### 肉骨茶ハーブ

HDBフラットの商店街などに中国の漢方薬などを取り扱う店をよく見かけます。そこで「肉骨茶用のハーブ」と言うと主に次の6種類を包んでくれます。値段は2~3ドル程度です。



- A チュアン・チュン
- B タン・クエイ
- C 黒デーツ
- D ショウ・ティ・ホワン
- E ケイ・チ
- F ヨック・チョック

### 今月のクッキングメモ

○肉骨茶に中国茶は欠かせません。ウーロン茶や鉄観音茶をたっぷり入れて飲みましょう。(ただしジャスミンティーは肉骨茶にはあまり合いません。)  
○肉を煮ると臭いが強くなるので、肉は臭いがよくとれているものを選びましょう。  
○スープが濃くなるのを避けたいならショウ・ティ・ホワンは入れなくても結構です。

# シンガポールでも自宅で 朝日新聞 が読める!!



私たちが"日本語"で購読申し込みをお受けいたします。

※ご購入のお申し込みは、

朝日新聞インタナショナル TEL:2250667  
または、OCSシンガポール TEL:2258288

◎広告掲載(アジア地区)についてのお問い合わせは朝日新聞インタナショナルまで

### トピックス

シンガポールにおいて過去1年間に10回程度、文化講演会をはじめとする各種イベント(無料)を実施いたしております。その募集も本紙や日曜版の広告欄にて発表いたしております。

### イベント実例

(1994年7月~1995年7月)「橋田寿賀子さんを囲む会」(7月)・「桂枝雀独演会」(8月)・「小中学生作品コンクール」(9月)・「岩城宏之講演会」(9月)・「河合隼雄講演会」(12月)・「城山三郎先生を囲む会」(1月)・「堺屋太一講演会」(3月)・「小山宙丸講演会」(5月)・「中国料理の作り方」(6月)・「子育てと0才期の能力開発について」(6月)・「朝日さわやか寄席 林家こん平・三遊亭好楽」(7月)など



Asahi Shimbun International Pte., Ltd.

10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 0207